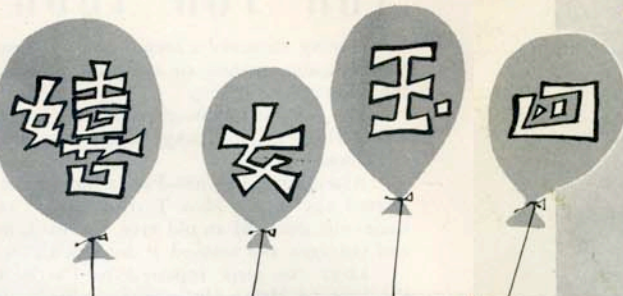




。濃清春育更得顯女玉四，髮頭的們她了動吹風春
They are joyful as a Spring wind blows over them.



。美的來本了不蓋掩然依，笑人逗臉鬼扮，子妮小的氣淘
Just a funny face to make some body have a good, hearty laugh.



。究研有最狂熱對奇方，樂野是目遊一第
Their first program is a picnic lunch outdoors.



。遊快多們誠看欣，的人年高於願為天春
Four pretty girls romp at play in Spring.



春天來了，正是青春兒女們最感興奮和最愛活動的好時光，方盈、秦萍、邢慧、李菁這四位邵氏玉女新星自然也不例外，她們為了不放過那萬花如錦，春色撩人的原野風光，特地舉行了一次集體郊遊，而筆者却幸運地被邀做了她們的旅行「陪客」。

別看她們這幾位是天真爛漫的女孩子，做起事來却很有計劃，在郊遊之前，先行商量好了豐富的「節目」。這些「節目」包括了野餐和遊河。自然，事前她們又準備好交通工具，食品和野餐炊具等，一切備妥當然後出發。

這天，天公特別造美，溫暖的陽光遍照大地，在這天上午十一時，她們便集合在秦萍家裡一起乘汽車出發。方盈擔任這次郊遊團的領隊，她宣佈第一個「節目」是環遊新界。路線是先到沙田，然後大埔、粉嶺、錦田、元朗和青山等，當車子駛出了市區，沿着大埔道向沙田前進的時候，秦萍把帶來的收音機開着了，電台已播得出輕鬆的流行音樂，這一來，可把這四位小妮子的心情引得更快樂了，當她們聽到了一首她們所熟悉的流行曲的時候，她們便隨着音樂和唱起來，她們的歡樂表情和美妙歌聲使整個車廂裡都充滿了青春活潑的朝氣，處身在她們當中，就像處身在一個忘憂的快樂世界裡，比車窗外所看到的明媚春光更覺輕快。

好容易車子已經駛過了沙田、大埔和粉嶺，來到一處風景幽雅的大樹林傍邊，她們就選擇這裡做野餐地點，於是，秦萍、邢慧、李菁忙着把食物、炊具搬下車來，擺好在草地上，但見麵包啦，牛油啦，汽水啦，生菜啦，還有香腸、牛肉和叉燒，方盈在傍邊則用磚頭架了一個小火爐，拾了一大堆小樹枝，燒起火來煎香腸和牛肉，那邊廂，秦萍、邢慧、李菁等則動手切麵包、塗牛油、開汽水，擺餐具，忙個不了。大家一齊享用這頓豐富而別饒風味的午餐，都讚方盈的烹飪術不錯。

野餐後的下一節目是到青山遊河，因為邢慧的一位世伯在青山灣畔建有一別墅，還置有一艘遊艇和小快艇，當她們到達，即把車子安頓在別墅，一齊走到海濱，下了小快艇在青山灣海面漫遊，像幾隻小海鷗在海面上飛來飛去，不覺間，太陽已漸漸落到西方的水平綫下，她們才捨舟登岸，乘車返家，結束這次遊春盛會。在歸途中，她們又計劃着下一次的旅行節目哩。



年們她
大算不紀
這玩但，
，戲遊種
不點有却
顯，和調
已們她然
。了成長

Though young, in all these "fairies" know how to enjoy life.

FUN FOR FOUR "FAIRIES"

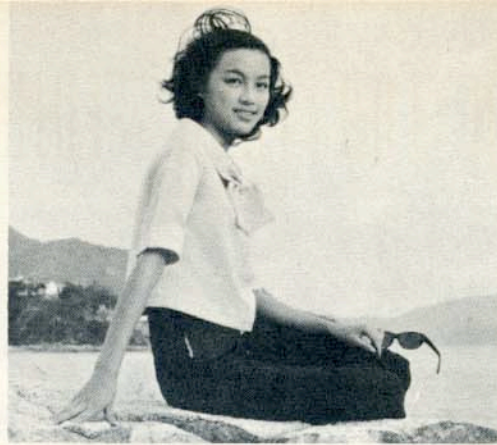
Having survived a humid winter, four fair starlets from the Shaw Studio turned to romping in the countryside to enjoy the beauty of Spring.

The day dawned bright and clear when Fang Yin, Chin Ping, Hsing Hui and Li Ching began a full day of picnicking and speedboating.

Assembling in Chin Ping's house, the vivacious four—some started out to the New Territories. There in a quaint village under the shade of an old tree, the girls had a hot lunch of beef and sausages and washed it down with ice-cold soft drinks.

Later, the girls repaired to Castle Peak Bay where, with the help of Hsing Hui's uncle enjoyed the tang of the sea in a speedboat till sunset.

右上：方盈。
左上：秦萍。
右下：邢慧。
左下：李菁。



Top right: Fang Yin.
Bottom right: Hsing Hui.
Top left: Chin Ping.
Bottom left: Li Ching.

菁李、萍秦
船在慧邢、
方，照拍頂。
見不却盈
Chin Ping,
Li Ching and
Hsing Hui
in the boat.



：說慧邢
！了船開要們我，來點快盈方
"Fang Yin, come here quick!"
says Hsing Hui before boat starts.

灣山青在艇快小
她，浪破風乘面海
！來起叫得樂快們
Everybody gets ex-
cited as speedboat
cruises Castle Peak
Bay.

